

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Fourth Book of Maccabees, Chapter 4

ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Δ' Δ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Jerusalem's crisis is traced from Simon's betrayal and sacrilegious intrigue through Jason's corruption and Antiochus' Hellenizing tyranny, setting the stage for the martyrs' test of pious reason.

Translation & textual notes

The shift from philosophical proem to the historical crisis that produced the Maccabean martyrs occurs here. It traces the descent from Simon's intrigue against the high priest Onias, through the attempted plundering of the temple and the heavenly humiliation of Apollonius, into the deeper corruption of Jerusalem under Jason and Antiochus Epiphanes, showing how civic ambition, sacrilege, and forced apostasy prepared the setting in which pious reason would soon be tested by torture.

Discourse structure of the chapter

A · 4:1-6

Simon's intrigue targets Onias and the temple treasury

Simon fails to injure Onias directly, betrays the homeland, and reports Jerusalem's treasury to royal officials as though it were available for confiscation.

B · 4:7-14

Apollonius attempts sacrilege and is checked by heavenly intervention

The people protest, priests and families pray, angels strike terror into the invading force, and Onias intercedes so that the chastened Apollonius departs alive to report what happened.

C · 4:15-20

Antiochus and Jason institutionalize corruption

After Seleucus dies, Antiochus installs Jason as high priest for payment, and Jason reshapes the nation toward unlawful Hellenizing policies.

D · 4:21-26

Persecution intensifies into coercive apostasy

Divine justice turns Antiochus against Jerusalem; when decrees fail to break Jewish observance, he resorts to direct torture and forces people to renounce Judaism.

- 1 Σιμων γάρ τις πρὸς Ονιαν ἀντιπολιτευόμενος τὸν ποτε τὴν ἀρχιερωσύνην ἔχοντα διὰ βίου καλὸν καὶ ἀγαθὸν ἄνδρα ἐπειδὴ πάντα τρόπον διαβάλλων ὑπὲρ τοῦ ἔθνους οὐκ ἴσχυσεν κακῶσαι φυγὰς ὥχeto τὴν πατρίδα προδώσω

For a certain Simon, acting in political opposition to Onias, the man who had at one time held the high priesthood and who throughout life was a noble and good man, after failing despite every kind of slander against the nation to injure him, went away as an exile intending to betray his homeland.

historical opening identifying the instigator ASYNDETON

The chapter opens the historical narrative by locating the crisis in intra-Jewish rivalry. Simon's hostility toward Onias becomes treachery against both priest and homeland.

Σιμων

Simon

N NSM · Σιμων

nominal element functioning within the clause

Σιμων: Simon; lexical item used here according to its local syntactic role.

γάρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

τις

someone

RI NSM · τις

pronominal form referring to a local participant or antecedent

τις: someone; lexical item used here according to its local syntactic role.

πρός

pros

P · πρός

preposition governing its object within the phrase

πρός: pros; lexical item used here according to its local syntactic role.

Ονιαν

Onias

N1T ASM · Ονειας

accusative element functioning within the clause

Ονειας: Onias; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀντιπολιτευόμενος

oppose politically

V1 · πιμπσμ πολιτεύω + ἀντι

main verbal form advancing the clause

πολιτεύω + ἀντι: oppose politically; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τόν

the

RA ASM · ό

article marking the following substantive or phrase

ό: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ποτε

pote

X · ποτέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

ποτέ: pote; lexical item used here according to its local syntactic role.

τήν

the

RA ASF · ό

article marking the following substantive or phrase

ό: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἀρχιερωσύνην

high priesthood

N1 ASF · ἀρχιερωσύνη

accusative element functioning within the clause

ἀρχιερωσύνη: high priesthood; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἔχοντα

echo

V1 · παπασμ ἔχω

main verbal form advancing the clause

ἔχω: echo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

διὰ

dia

P · διά

preposition governing its object within the phrase

διά: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

βίου

bios

N2 GSM · βίος

genitive element qualifying a related head term

βίος: bios; lexical item used here according to its local syntactic role.

καλόν

kalos

A1 ASM · καλός

accusative element functioning within the clause

καλός: kalos; lexical item used here according to its local syntactic role.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἀγαθόν

agathos

A1 ASM · ἀγαθός

accusative element functioning within the clause

ἀγαθός: agathos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἄνδρα

aner

N3 ASM · ἀνήρ

accusative element functioning within the clause

ἀνήρ: aner; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπειδὴ

since

C · ἐπειδή

connector linking clauses or phrases

ἐπειδή: since; lexical item used here according to its local syntactic role.

πάντα

all

A3 ASM · πᾶς

accusative element functioning within the clause

πᾶς: all; lexical item used here according to its local syntactic role.

τρόπον

tropos

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning within the clause

τρόπος: tropos; lexical item used here according to its local syntactic role.

διαβάλλον

ballodia

V1 · παπνσμ βάλλω + δια

main verbal form advancing the clause

βάλλω + δια: ballodia; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὕπέρ

uper

P · ὑπέρ

preposition governing its object within the phrase

ὕπέρ: uper; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἔθνους

nation

N3E GSN · ἔθνος

genitive element qualifying a related head term

ἔθνος: nation; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἰσχυσεν

ischuo

VAI AAI3S · ισχύω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ισχύω: ischuo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

κακῶσαι

injure

VA AAN · κακῶω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

κακῶω: injure; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

φυγᾶς

phugas

N3D NSM · φυγᾶς

nominative element functioning within the clause

φυγᾶς: phugas; lexical item used here according to its local syntactic role.

ᾧχετο

oichomai

V1I IMI3S · οἰχομαι

main verbal form advancing the clause

οἰχομαι: oichomai; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πατρίδα

homeland

N3D ASF · πατρίς

accusative element functioning within the clause

πατρίς: homeland; lexical item used here according to its local syntactic role.

προδώσω

didomipro

VF · φαπνσμ δίδωμι + προ

main verbal form advancing the clause

δίδωμι + προ: didomipro; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

2 ὅθεν ἦκων πρὸς Ἀπολλώνιον τὸν Συρίας τε καὶ Φοινίκης καὶ Κιλικίας στρατηγὸν ἔλεγεν

Therefore, coming to Apollonius, the governor of Syria and Phoenicia and Cilicia, he said,

transition to royal denunciation ὅθεν

The intrigue moves from Jerusalem into the imperial chain of command, showing how local malice can enlist royal power.

ὅθεν

therefore

D · ὅθεν

adverbial modifier of the clause

ὅθεν: therefore; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἦκων

come

V1 · παπνσμι ἦκω

main verbal form advancing the clause

ἦκω: come; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

πρὸς

pros

P · πρὸς

preposition governing its object within the phrase

πρὸς: pros; lexical item used here according to its local syntactic role.

Ἀπολλώνιον

Apollonius

N2 ASM · Ἀπολλώνιος

accusative element functioning within the clause

Ἀπολλώνιος: Apollonius; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Συρίας

ureia

N1A GSF · Συρεία

genitive element qualifying a related head term

Συρεία: ureia; lexical item used here according to its local syntactic role.

τε

te

X TE

particle shaping the flow or emphasis of the clause

τε: te; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

Φοινίκης

Phoenicia

N1 GSF · Φοινίκη

genitive element qualifying a related head term

Φοινίκη: Phoenicia; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

Κιλικίας

Cilicia

N1A GSF · Κιλικία

genitive element qualifying a related head term

Κιλικία: Cilicia; lexical item used here according to its local syntactic role.

στρατηγὸν

general

N2 ASM · στρατηγός

accusative element functioning within the clause

στρατηγός: general; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἔλεγεν

say

V1I IAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

λέγω: say; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

3 εὖνους ὦν τοῖς τοῦ βασιλέως πράγμασιν ἦκω μηνύων πολλὰς ἰδιωτικῶν χρημάτων μυριάδας ἐν τοῖς ἱεροσολύμων γαζοφυλακίοις τεθησαυρίσθαι τοῖς ἱεροῖς μὴ ἐπικοινωνούσας καὶ προσήκειν ταῦτα Σελεύκῳ τῷ βασιλεῖ

'Since I am well-disposed toward the king's interests, I have come to report that many tens of thousands of private funds have been stored in the treasuries of Jerusalem, funds not belonging to the sanctuary, and that these rightly belong to King Seleucus.'

reported accusation about the treasury

ASYNDETON

Simon frames the temple treasuries as private wealth available to the king, thereby disguising sacrilege as fiscal loyalty.

εὖνους

eunous

A1C NSM · εὖνους

nominative element functioning within the clause

εὖνους: eunous; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὦν

eimi

V9 · παπνσμ εἰμί

main verbal form advancing the clause

εἰμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive element qualifying a related head term

βασιλεύς; king; lexical item used here according to its local syntactic role.

πράγμασιν

prigma

N3M DPN · πῤῥᾱγμα

dative element functioning within the clause

πῤῥᾱγμα; prigma; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἦκω

come

V1 PAI1S · ἦκω

main verbal form advancing the clause

ἦκω; come; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μηνύων

report

V1 · παπνσμ μηνύω

main verbal form advancing the clause

μηνύω; report; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

πολλὰς

polus

A1 APF · πολὺς

accusative element functioning within the clause

πολὺς; polus; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἰδιωτικῶν

idiotikos

A1 GPN · ἰδιωτικός

genitive element qualifying a related head term

ἰδιωτικός; idiotikos; lexical item used here according to its local syntactic role.

χρημάτων

money

N3M GPN · χρήμα

genitive element qualifying a related head term

χρήμα; money; lexical item used here according to its local syntactic role.

μυριάδας

urias

N3D APF · μυριάς

accusative element functioning within the clause

μυριάς; urias; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐν

n

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

ἐν; n; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἱεροσολύμων

erosoluma

N GP · Ἱεροσόλυμα

nominal element functioning within the clause

Ἱεροσόλυμα; erosoluma; lexical item used here according to its local syntactic role.

γαζοφυλακίοις

treasury

N2N DPN · γαζοφυλάκιον

dative element functioning within the clause

γαζοφυλάκιον; treasury; lexical item used here according to its local syntactic role.

τεθσαυρίσθαι

store up

VT PPN · θησαυρίζω

infinitive complement completing the governing verbal idea

θησαυρίζω; store up; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἱεροῖς

ieros

A1A DPM · ἱερός

dative element functioning within the clause

ἱερός; ieros; lexical item used here according to its local syntactic role.

μή

not

D · μή

adverbial modifier of the clause

μή; not; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπικοινωνούσας

koinoneopi

V2 · παπαπφ κοινωνέω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

κοινωνέω + ἐπι: koinoneopi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

προσῆκειν

ekopros

V1 PAN · ἤκω + προς

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἤκω + προς: ekopros; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ταῦτα

outos

RD APN · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

Σελεύκω

Seleucus

N2 DSM · Σέλευκος

dative element functioning within the clause

Σέλευκος: Seleucus; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

dative element functioning within the clause

βασιλεύς: king; lexical item used here according to its local syntactic role.

4 τούτων ἕκαστα γνοὺς ὁ Ἀπολλώνιος τὸν μὲν Σιμωνα τῆς εἰς τὸν βασιλέα κηδεμονίας ἐπαινεῖ πρὸς δὲ τὸν Σέλευκον ἀναβὰς κατεμήνυσε τὸν τῶν χρημάτων θησαυρόν

When Apollonius learned each of these details, he praised Simon for his zeal toward the king, then went up to Seleucus and reported the hoard of money.

official response and escalation

ASYNDETON

Apollonius responds as an administrator of empire: Simon's denunciation is praised, and the matter is carried to Seleucus for authorization.

τούτων

outos

RD GPN · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος; outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἕκαστα

each

A1 APN · ἕκαστος

accusative element functioning within the clause

ἕκαστος; each; lexical item used here according to its local syntactic role.

γνούς

gignosko

VZ · απανσμ γινώσκω

main verbal form advancing the clause

γινώσκω; gignosko; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἀπολλώνιος

Apollonius

N2 NSM · Ἀπολλώνιος

nominative element functioning within the clause

Ἀπολλώνιος; Apollonius; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

μὲν

indeed

X · μὲν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

μὲν; indeed; lexical item used here according to its local syntactic role.

Σίμων

Simon

N3W ASM · Σίμων

accusative element functioning within the clause

Σίμων; Simon; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

εἰς

eis

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

εἰς; eis; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

accusative element functioning within the clause

βασιλεύς; king; lexical item used here according to its local syntactic role.

κηδεμονίας

kedemonia

N1A GSF · κηδεμονία

genitive element qualifying a related head term

κηδεμονία; kedemonia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπαινεῖ

aineopi

V2 PAI3S · αἰνέω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

αἰνέω + ἐπι; aineopi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

πρὸς

pros

P · πρὸς

preposition governing its object within the phrase

πρὸς; pros; lexical item used here according to its local syntactic role.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ; but, and, now; connective marking development or contrast.

τὸν the RA ASM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	Σέλευκον Seleucus N2 ASM · Σέλευκος <i>accusative element functioning within the clause</i> Σέλευκος: Seleucus; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἀναβάς bainoana VZ · απαυσμ βαίνω + ἀνα <i>main verbal form advancing the clause</i> βαίνω + ἀνα: bainoana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	κατεμήνυσε menuokata VAI AAI3S · μηνύω + κατα <i>participle modifying the clause and supplying circumstance or description</i> μηνύω + κατα: menuokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.
τὸν the RA ASM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	τῶν the RA GPN · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	χρημάτων money N3M GPN · χρήμα <i>genitive element qualifying a related head term</i> χρήμα: money; lexical item used here according to its local syntactic role.	θησαυρόν treasure N2 ASM · θησαυρός <i>accusative element functioning within the clause</i> θησαυρός: treasure; lexical item used here according to its local syntactic role.

5 καὶ λαβὼν τὴν περὶ αὐτῶν ἐξουσίαν ταχὺ εἰς τὴν πατρίδα ἡμῶν μετὰ τοῦ καταράτου Σιμωνος καὶ βαρυτάτου στρατοῦ

And after receiving authority concerning it, he quickly came to our homeland with the accursed Simon and a very heavy force,

arrival of the expedition καὶ

The expedition is narrated as both political and moral invasion, marked by Simon's accursed role and the weight of the military force.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

λαβὼν
receive

VB · ααπνσμ λαμβάνω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

λαμβάνω: receive; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

περὶ
peri

P · περί

preposition governing its object within the phrase

περί: peri; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτῶν
autos

RD GPM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐξουσίαν
xousia

N1A ASF · ἐξουσία

accusative element functioning within the clause

ἐξουσία: xousia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ταχύ
tachus

A3U ASF · ταχύς

accusative element functioning within the clause

ταχύς: tachus; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἰς
eis

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

εἰς: eis; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πατρίδα
homeland

N3D ASF · πατρίς

accusative element functioning within the clause

πατρίς: homeland; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἡμῶν
go

RP GP · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

μετά
meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

καταράτου
kataratos

A1B GSM · κατάρατος

genitive element qualifying a related head term

κατάρατος: kataratos; lexical item used here according to its local syntactic role.

Σιμωνος
Simon

N3W GSM · Σίμων

genitive element qualifying a related head term

Σίμων: Simon; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

βαρυτάτου

barus

A1 GSMS · βαρύς

genitive element qualifying a related head term

βαρύς: barus; lexical item used here according to its local syntactic role.

στρατοῦ

stratos

N2 GSM · στρατός

genitive element qualifying a related head term

στρατός: stratos; lexical item used here according to its local syntactic role.

6 προσελθὼν ταῖς τοῦ βασιλέως ἐντολαῖς ἤκειν ἔλεγεν ὅπως τὰ ἰδιωτικὰ τοῦ γαζοφυλακίου λάβοι χρήματα

and, having arrived, he said that he had come by the king's commands in order to take the private monies of the treasury.

formal demand for the funds

ASYNDETON

Apollonius cloaks seizure in legality, presenting confiscation as obedience to royal command rather than as profanation.

προσελθὼν

erchomai pros

VB · απαυσι ερχομαι + προς

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ερχομαι + προς: erchomai pros; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive element qualifying a related head term

βασιλεύς: king; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐντολαῖς

ntole

N1A DPF · ἐντολή

dative element functioning within the clause

ἐντολή: ntole; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἥκειν

come

V1 PAN · ἥκω

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἥκω: come; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἔλεγεν

say

V1I IAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

λέγω: say; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥς

so that

C · ὥς

connector linking clauses or phrases

ὥς: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἰδιωτικά

idiotikos

A1 APN · ἰδιωτικός

accusative element functioning within the clause

ἰδιωτικός: idiotikos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

γαζοφυλακίου

treasury

N2N GSN · γαζοφυλάκιον

genitive element qualifying a related head term

γαζοφυλάκιον: treasury; lexical item used here according to its local syntactic role.

λάβοι

receive

VB AAO3S · λαμβάνω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

λαμβάνω: receive; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

χρήματα

money

N3M APN · χρήμα

accusative element functioning within the clause

χρήμα: money; lexical item used here according to its local syntactic role.

7 καὶ τοῦ ἔθνους πρὸς τὸν λόγον σχετλιάζοντος ἀντιλέγοντός τε πάνδεινον εἶναι νομίσαντες εἰ οἱ τὰς παρακαταθήκας πιστεύσαντες τῷ ἱερῷ θησαυρῷ στερηθήσονται ὥς οἶόν τε ἦν ἐκώλυον

But when the nation cried out against the proposal and objected that it would be utterly dreadful if those who had entrusted deposits to the sacred treasury were to be deprived of them, they resisted him as best they could.

public protest and resistance καὶ

The people understand the issue immediately: deposits entrusted to the sanctuary cannot be violated without a fundamental breach of justice.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἔθνους
nation

N3E GSN · ἔθνους

genitive element qualifying a related head term

ἔθνους: nation; lexical item used here according to its local syntactic role.

πρὸς
pros

P · πρὸς

preposition governing its object within the phrase

πρὸς: pros; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

λόγον
logos

N2 ASM · λόγος

accusative element functioning within the clause

λόγος: logos; lexical item used here according to its local syntactic role.

σχετλιάζοντος
schetliazo

V1 · παπγσμ σχετλιάζω

main verbal form advancing the clause

σχετλιάζω: schetliazo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἀντιλέγοντός
legoanti

V1 · παπγσμ λέγω + ἀντι

main verbal form advancing the clause

λέγω + ἀντι: legoanti; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ΤΕ

te

X TE

particle shaping the flow or emphasis of the clause

τε: te; lexical item used here according to its local syntactic role.

πάνδεινον

pandeiros

A1B ASN · πάνδεινος

accusative element functioning within the clause

πάνδεινος: pandeiros; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἶναι

eimi

V9 PAN · εἶμί

infinitive complement completing the governing verbal idea

εἶμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

νομίσαντες

think

VA · ααπνπι νομίζω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

νομίζω: think; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἰ

ei

C · εἰ

connector linking clauses or phrases

εἰ: ei; lexical item used here according to its local syntactic role.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

παρακαταθήκας

parakatatheke

N1 APF · παρακαταθήκη

accusative element functioning within the clause

παρακαταθήκη: parakatatheke; lexical item used here according to its local syntactic role.

πιστεύσαντες

pisteuo

VA · ααπνπι πιστεύω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

πιστεύω: pisteuo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἱερῷ

ieros

A1A DSM · ἱερός

dative element functioning within the clause

ἱερός: ieros; lexical item used here according to its local syntactic role.

θησαυρῷ

treasure

N2 DSM · θησαυρός

dative element functioning within the clause

θησαυρός: treasure; lexical item used here according to its local syntactic role.

στερηθήσονται

stereo

VC FPI3P · στερέω

main verbal form advancing the clause

στερέω: stereo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connector linking clauses or phrases

ὥς: as; lexical item used here according to its local syntactic role.

οἷόν

oios

A1A ASN · οἷος

accusative element functioning within the clause

οἷος: oios; lexical item used here according to its local syntactic role.

ΤΕ

te

X TE

particle shaping the flow or emphasis of the clause

τε: te; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἤν

eimi

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

εἰμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐκώλυον

forbid

V1I IAI3P · κωλύω

main verbal form advancing the clause

κωλύω: forbid; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

8 μετὰ ἀπειλῶν δὲ ὁ Ἀπολλώνιος ἀπήει εἰς τὸ ἱερόν

But Apollonius proceeded to the sanctuary with threats.

escalation toward sacrilege μετὰ

Threats replace argument, and the attempted seizure now becomes a direct assault upon the holy place.

μετὰ

meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀπειλῶν

eileoapo

V2 · παπνσμι εἰλέω + ἀπο

main verbal form advancing the clause

εἰλέω + ἀπο: eileoapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἀπολλώνιος

Apollonius

N2 NSM · Ἀπολλώνιος

nominative element functioning within the clause

Ἀπολλώνιος: Apollonius; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀπήει

eimiapo

V9 IAI3S · εἶμι + ἀπο

main verbal form advancing the clause

εἶμι + ἀπο: eimiapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἰς

eis

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

εἰς: eis; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἱερόν

sanctuary

N2N ASN · ἱερός

accusative element functioning within the clause

ἱερός: sanctuary; lexical item used here according to its local syntactic role.

9 τῶν δὲ ἱερέων μετὰ γυναικῶν καὶ παιδίων ἐν τῷ ἱερῷ ἱκετευσάντων τὸν θεὸν ὑπερασπίσαι τοῦ ἱεροῦ καταφρονουμένου τύπου

And while the priests, together with women and children, were imploring God in the sanctuary to protect the place that was being contemptuously treated as holy,

scene of communal supplication

ASYNDETON

The scene widens from priests to families, emphasizing that sacrilege against the sanctuary endangers the whole covenant community.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

ἱερέων

iereus

N3V GPM · ἱερεύς

genitive element qualifying a related head term

ἱερεύς: iereus; lexical item used here according to its local syntactic role.

μετὰ

meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

γυναικῶν

gune

N3K GPF · γυνή

genitive element qualifying a related head term

γυνή: gune; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

παιδίων

paidion

N2N GPN · παιδίον

genitive element qualifying a related head term

παιδίον: paidion; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐν

n

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

ἐν: n; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἱερῷ

ieros

N2N DSN · ἱερός

dative element functioning within the clause

ἱερός: ieros; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἱκετευσάντων

implore

VA · απαγγεῖν ἱκετεύω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ἱκετεύω: implore; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

θεὸν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning within the clause

θεός: God; across these chapters the divine will stands behind both judgment and martyrial vindication.

ὑπερασπίσαι

aspizouper

VA AAN · ἀσπίζω + ὑπερ

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ἀσπίζω + ὑπερ: aspizouper; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἱεροῦ

ieros

A1A GSM · ἱερός

genitive element qualifying a related head term

ἱερός: ieros; lexical item used here according to its local syntactic role.

καταφρονουμένου

phroneokata

V2 · πμπγσμ φρονέω + κατα

main verbal form advancing the clause

φρονέω + κατα: phroneokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τόπου

topos

N2 GSM · τόπος

genitive element qualifying a related head term

τόπος: topos; lexical item used here according to its local syntactic role.

10 ἀνιόντος τε μετὰ καθωπλισμένης τῆς στρατιᾶς τοῦ Ἀπολλωνίου πρὸς τὴν τῶν χρημάτων ἀρπαγὴν οὐρανόθεν ἔφιπποι προυφάνησαν ἄγγελοι περιαστράπτοντες τοῖς ὅπλοις καὶ πολὺν αὐτοῖς φόβον τε καὶ τρόπον ἐνιέντες

and while Apollonius was going up with his armed force to seize the funds, horsemen from heaven appeared, angels flashing with their weapons and throwing great fear and terror into them.

heavenly intervention ASYNDETON

Heaven answers liturgical supplication with visible angelic force, making plain that the temple is guarded by more than human defenders.

ἀνιόντος

iemiana

V7 · παπγσμ ἴημι + ἀνα

main verbal form advancing the clause

ἴημι + ἀνα: iemiana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τε

te

X TE

particle shaping the flow or emphasis of the clause

τε: te; lexical item used here according to its local syntactic role.

μετὰ

meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

καθωπλισμένης

oplizokata

VT · χμπγσφ ὀπλίζω + κατα

main verbal form advancing the clause

ὀπλίζω + κατα: oplizokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

στρατιᾶς

stratia

N1A GSF · στρατία

genitive element qualifying a related head term

στρατία: stratia; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἀπολλωνίου

Apollonius

N2 GSM · Ἀπολλώνιος

genitive element qualifying a related head term

Ἀπολλώνιος: Apollonius; lexical item used here according to its local syntactic role.

πρὸς
pros

P · πρὸς

preposition governing its object within the phrase

πρὸς: pros; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

χρημάτων
money

N3M GPN · χρήμα

genitive element qualifying a related head term

χρήμα: money; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἄρπαγὴν
arpage

N1 ASF · ἄρπαγή

accusative element functioning within the clause

ἄρπαγή: arpage; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐρανόθεν
ouranóthen

D · οὐρανόθεν

adverbial modifier of the clause

οὐρανόθεν: ouranóthen; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἔφιπποι
erhippos

A1B NPM · ἔφιππος

nominative element functioning within the clause

ἔφιππος: erhippos; lexical item used here according to its local syntactic role.

προυφάνησαν
phainomairo

VA AAI3P · φαίνομαι + προ

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

φαίνομαι + προ: phainomairo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἄγγελοι
aggelos

N2 NPM · ἄγγελος

nominative element functioning within the clause

ἄγγελος: aggelos; lexical item used here according to its local syntactic role.

περιαστράπτοντες
astraptoperi

V1 · παπνπμ ἀστράπτω + περι

main verbal form advancing the clause

ἀστράπτω + περι: astraptoperi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τοῖς
the

RA DPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ὅπλοις
oplōn

N2N DPN · ὅπλον

dative element functioning within the clause

ὅπλον: oplōn; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

πολὺν
polus

A1P ASM · πολὺς

accusative element functioning within the clause

πολὺς: polus; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτοῖς
autos

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

φόβον
phobos

N2 ASM · φόβος

accusative element functioning within the clause

φόβος: phobos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ΤΕ te X TE <i>particle shaping the flow or emphasis of the clause</i> τε: te; lexical item used here according to its local syntactic role.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking parallel elements</i> καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.	τρόμον tromos N2 ASM · τρόμος <i>accusative element functioning within the clause</i> τρόμος: tromos; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἐνιέντες iemin V7 · παπνπι ἴημι + ἐν <i>main verbal form advancing the clause</i> ἴημι + ἐν: iemin; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.
--	---	--	--

11 καταπεσών γέ τοι ἡμιθανής ὁ Ἀπολλώνιος ἐπὶ τὸν πάμφυλον τοῦ ἱεροῦ περίβολον τὰς χεῖρας ἐξέτεινεν εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ μετὰ δακρύων τοὺς Εβραίους παρεκάλει ὅπως περὶ αὐτοῦ προσευξάμενοι τὸν οὐράνιον ἐξευμενίσωνται στρατόν

Then Apollonius fell half-dead upon the broad court of the sanctuary, stretched out his hands to heaven, and with tears begged the Hebrews to pray for him and appease the heavenly host.

humiliation and plea for mercy

ASYNDETON

Apollonius is reduced from aggressor to suppliant. The heavenly host proves more fearsome than the army he had brought with him.

καταπεσών piptokata VB · ααπνσι πίπτω + κατα <i>participle modifying the clause and supplying circumstance or description</i> πίπτω + κατα: piptokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	γέ ge X · γέ <i>particle shaping the flow or emphasis of the clause</i> γέ: ge; lexical item used here according to its local syntactic role.	τοἰ toi X TOI <i>particle shaping the flow or emphasis of the clause</i> τοἰ: toi; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἡμιθανής emithanes A3H NSM · ἡμιθανής <i>nominative element functioning within the clause</i> ἡμιθανής: emithanes; lexical item used here according to its local syntactic role.
---	--	---	---

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἀπολλώνιος

Apollonius

N2 NSM · Ἀπολλώνιος

nominative element functioning within the clause

Ἀπολλώνιος: Apollonius; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπὶ

pi

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πάμφυλον

pamphulos

N2 ASM · πάμφυλος

accusative element functioning within the clause

πάμφυλος: pamphulos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἱεροῦ

ieros

N2N GSN · ἱερός

genitive element qualifying a related head term

ἱερός: ieros; lexical item used here according to its local syntactic role.

περίβολον

peribolos

N2 ASM · περίβολος

accusative element functioning within the clause

περίβολος: peribolos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

χεῖρας

cheir

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning within the clause

χεῖρ: cheir; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐξέτεινεν

teinok

VAI AAI3S · τείνω + ἐκ

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

τείνω + ἐκ: teinok; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἰς

eis

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

εἰς: eis; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

οὐρανὸν

ouranos

N2 ASM · οὐρανός

accusative element functioning within the clause

οὐρανός: ouranos; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

μετά

meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

δακρύων

dakru

N2N GPN · δάκρυ

genitive element qualifying a related head term

δάκρυ: dakru; lexical item used here according to its local syntactic role.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Εβραίους

Hebrew

N2 APM · Εβραῖος

accusative element functioning within the clause

Εβραῖος: Hebrew; lexical item used here according to its local syntactic role.

παρεκάλει

kaleopara

V2I IAI3S · καλέω + παρα

main verbal form advancing the clause

καλέω + παρα: kaleopara; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥπως

so that

C · ὥπως

connector linking clauses or phrases

ὥπως: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

περὶ

peri

P · περί

preposition governing its object within the phrase

περί: peri; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτοῦ

autos

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

προσευξάμενοι

euchomairos

VA · αμηνπμ εὔχομαι + προς

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

εὔχομαι + προς: euchomairos; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

οὐράνιον

ouranios

A1A ASM · οὐράνιος

accusative element functioning within the clause

οὐράνιος: ouranios; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐξευμενίσωνται

eumenizomaik

VA AMS3P · εὐμενίζομαι + ἐκ

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

εὐμενίζομαι + ἐκ: eumenizomaik; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

στρατόν

stratos

N2 ASM · στρατός

accusative element functioning within the clause

στρατός: stratos; lexical item used here according to its local syntactic role.

12 ἔλεγεν γὰρ ἡμαρτηκὼς ὥστε καὶ ἀποθανεῖν ἄξιος ὑπάρχειν πᾶσιν τε ἀνθρώποις ὑμνήσειν σωθεὶς τὴν τοῦ ἱεροῦ τόπου μακαριότητα

For, he said, he had sinned so grievously as even to deserve death, and if saved he would proclaim to all people the blessed majesty of the holy place.

confession and promise

ASYNDETON

His confession acknowledges both guilt and the sanctity of the place he had tried to violate.

ἔλεγεν

say

V1I IAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

λέγω: say; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἡμαρτηκὼς

sin

VX · χαπνσμ ἁμαρτάνω

main verbal form advancing the clause

ἁμαρτάνω: sin; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking parallel elements</i> καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.	ἀποθανεῖν thneskoapo VB AAN · θνήσκω + ἀπο <i>participle modifying the clause and supplying circumstance or description</i> θνήσκω + ἀπο: thneskoapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	ἄξιος axios A1A NSM · ἄξιος <i>nominative element functioning within the clause</i> ἄξιος: axios; lexical item used here according to its local syntactic role.	ὑπάρχειν archoupo V1 PAN · ἄρχω + ὑπο <i>infinitive complement completing the governing verbal idea</i> ἄρχω + ὑπο: archoupo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.
πᾶσιν all A3 DPM · πᾶς <i>dative element functioning within the clause</i> πᾶς: all; lexical item used here according to its local syntactic role.	τε te X TE <i>particle shaping the flow or emphasis of the clause</i> τε: te; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἀνθρώποις anthropos N2 DPM · ἄνθρωπος <i>dative element functioning within the clause</i> ἄνθρωπος: anthropos; lexical item used here according to its local syntactic role.	ὑμνήσειν praise VF FAN · ὑμνέω <i>infinitive complement completing the governing verbal idea</i> ὑμνέω: praise; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.
σωθεῖς sozo VC · απνσμ σώζω <i>main verbal form advancing the clause</i> σώζω: sozo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	ἱεροῦ ieros A1A GSM · ἱερός <i>genitive element qualifying a related head term</i> ἱερός: ieros; lexical item used here according to its local syntactic role.
τόπου topos N2 GSM · τόπος <i>genitive element qualifying a related head term</i> τόπος: topos; lexical item used here according to its local syntactic role.	μακαριότητα makariotes N3T ASF · μακαριότης <i>accusative element functioning within the clause</i> μακαριότης: makariotes; lexical item used here according to its local syntactic role.		

13 τούτοις ὑπαχθεὶς τοῖς λόγοις Ονίας ὁ ἀρχιερεὺς καίπερ ἄλλως εὐλαβηθεὶς μήποτε νομίσειεν ὁ βασιλεὺς Σέλευκος ἐξ ἀνθρωπίνης ἐπιβουλῆς καὶ μὴ θείας δίκης ἀνηρῆσθαι τὸν Ἀπολλώνιον ἠΐξατο περὶ αὐτοῦ

Moved by these words, Onias the high priest, though otherwise fearful lest King Seleucus suppose that Apollonius had been destroyed by human plotting rather than by divine justice, prayed for him.

priestly intercession ASYNDETON

Onias acts with priestly restraint and political prudence, interceding so that the event will be recognized as divine judgment rather than assassination.

τούτοις

outos

RD DPM · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος; outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὑπαχθεὶς

agoupo

VQ · αππνσμ ἄγω + ὑπο

main verbal form advancing the clause

ἄγω + ὑπο: agoupo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

λόγοις

logos

N2 DPM · λόγος

dative element functioning within the clause

λόγος; logos; lexical item used here according to its local syntactic role.

Ονίας

nias

N1T NSM · Ονίας

nominative element functioning within the clause

Ονίας; nias; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἀρχιερεὺς

high priest

N3V NSM · ἀρχιερεὺς

nominative element functioning within the clause

ἀρχιερεὺς; high priest; lexical item used here according to its local syntactic role.

καίπερ

kaiper

C · καίπερ

connector linking clauses or phrases

καίπερ; kaiper; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἄλλως

allos

D · ἄλλως

adverbial modifier of the clause

ἄλλως; allos; lexical item used here according to its local syntactic role.

εὐλαβηθεῖς

fear

VC · αππνσμ εὐλαβέομαι

main verbal form advancing the clause

εὐλαβέομαι; fear; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μήποτε

mepote

D · μήποτε

adverbial modifier of the clause

μήποτε; mepote; lexical item used here according to its local syntactic role.

νομίσειεν

think

VA AA03S · νομίζω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

νομίζω; think; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning within the clause

βασιλεὺς; king; lexical item used here according to its local syntactic role.

Σέλευκος

Seleucus

N2 NSM · Σέλευκος

nominative element functioning within the clause

Σέλευκος; Seleucus; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐκ

k

P · ἐκ

preposition governing its object within the phrase

ἐκ; k; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἄνθρωπίνης

anthropinos

A1 GSF · ἀνθρώπινος

genitive element qualifying a related head term

ἀνθρώπινος; anthropinos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπιβουλῆς

piboule

N1 GSF · ἐπιβουλή

genitive element qualifying a related head term

ἐπιβουλή; piboule; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί; and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

μή

not

D · μή

adverbial modifier of the clause

μή; not; lexical item used here according to its local syntactic role.

θείας

theios

A1A GSF · θεῖος

genitive element qualifying a related head term

θεῖος; theios; lexical item used here according to its local syntactic role.

δίκης

dike

N1 GSF · δίκη

genitive element qualifying a related head term

δίκη; dike; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀνηρῆσθαι

aireoana

VM XMN · αἰρέω + ἀνα

infinitive complement completing the governing verbal idea

αἰρέω + ἀνα; aireoana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἀπολλώνιον

Apollonius

N2 ASM · Ἀπολλώνιος

accusative element functioning within the clause

Ἀπολλώνιος: Apollonius; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἤϋξατο

pray

VAI AMI3S · εὔχομαι

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

εὔχομαι: pray; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

περὶ

peri

P · περί

preposition governing its object within the phrase

περί: peri; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτοῦ

autos

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

14 καὶ ὁ μὲν παραδόξως διασωθεὶς ὥχετο δηλώσων τῷ βασιλεῖ τὰ συμβάντα αὐτῷ

And so he, having been saved in astonishing fashion, went away to report to the king what had happened to him.

resolution of the immediate crisis

καὶ

The immediate danger ends, but the report carried back to the king will feed into the broader chain of events to come.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

μὲν

indeed

X · μὲν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

μὲν: indeed; lexical item used here according to its local syntactic role.

παραδόξως

paradoxos

D · παραδόξως

adverbial modifier of the clause

παραδόξως: paradoxos; lexical item used here according to its local syntactic role.

διασωθεῖς sozodia VC · αππνσμ σῶζω + δια <i>main verbal form advancing the clause</i> σῶζω + δια: sozodia; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	οἶχεται oichomai V1I IMI3S · οἶχομαι <i>main verbal form advancing the clause</i> οἶχομαι: oichomai; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	δηλώσω make known VF · φαπνσμ δηλόω <i>main verbal form advancing the clause</i> δηλόω: make known; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	τῷ the RA DSM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.
βασιλεῖ king N3V DSM · βασιλεύς <i>dative element functioning within the clause</i> βασιλεύς: king; lexical item used here according to its local syntactic role.	τὰ the RA APN · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	συμβάντα bainosun VZ · απαπν βαίνω + συν <i>main verbal form advancing the clause</i> → aorist participle βαίνω + συν: bainosun; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	αὐτῷ autos RD DSM · αὐτός <i>pronominal form referring to a local participant or antecedent</i> αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

15 τελευτήσαντος δὲ Σελεύκου τοῦ βασιλέως διαδέχεται τὴν ἀρχὴν ὁ υἱὸς αὐτοῦ Ἀντίοχος ὁ Ἐπιφανὴς ἀνὴρ ὑπερήφανος καὶ δεινός

But when King Seleucus died, his son Antiochus Epiphanes succeeded to the rule, a proud and formidable man.

dynastic transition ASYNDETON

With Seleucus' death the narrative pivots into the reign of Antiochus Epiphanes, whose character is sketched in sharply negative terms.

τελευτήσαντος

die

VA · απαγσμ τελευτάω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

τελευτάω: die; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

Σελεύκου

Seleucus

N2 GSM · Σέλευκος

genitive element qualifying a related head term

Σέλευκος; Seleucus; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive element qualifying a related head term

βασιλεύς; king; lexical item used here according to its local syntactic role.

διαδέχεται

dechomaidia

V1 PMI3S · δέχομαι + δια

main verbal form advancing the clause

δέχομαι + δια: dechomaidia; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἀρχὴν

arche

N1 ASF · ἀρχή

accusative element functioning within the clause

ἀρχή; arche; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

υἱός

uios

N2 NSM · υἱός

nominative element functioning within the clause

υἱός; uios; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτοῦ

autos

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός; autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

Ἀντίοχος

Antiochus

N2 NSM · Ἀντίοχος

nominative element functioning within the clause

Ἀντίοχος; Antiochus; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἐπιφανής

Epiphanes

A3H NSM · Ἐπιφανής

nominative element functioning within the clause

Ἐπιφανής; Epiphanes; lexical item used here according to its local syntactic role.

άνήρ

aner

N3 NSM · άνήρ

nominative element functioning within the clause

άνήρ; aner; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὑπερήφανος

uperephanos

A1B NSM · ὑπερήφανος

nominative element functioning within the clause

ὑπερήφανος; uperephanos; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί; and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

δεινός

deinos

A1 NSM · δεινός

nominative element functioning within the clause

δεινός; deinos; lexical item used here according to its local syntactic role.

16 ὃς καταλύσας τὸν Ονιαν τῆς ἀρχιερωσύνης Ιασονα τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ κατέστησεν ἀρχιερέα

He deposed Onias from the high priesthood and appointed Jason, his own brother, as high priest,

removal of Onias and installation of Jason ASYNDETON

The high priesthood is now treated as a royal appointment, and Onias' displacement marks a profound distortion of sacred order.

ὃς

os

RR NSM · ὃς

pronominal form referring to a local participant or antecedent

ὃς; os; lexical item used here according to its local syntactic role.

καταλύσας

luokata

VA · απαρσμ λύω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

λύω + κατα; luokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ονιαν

Onias

N1T ASM · Ονειας

accusative element functioning within the clause

Ονειας; Onias; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῆς the RA GSF · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	ἀρχιερωσύνης high priesthood N1 GSF · ἀρχιερωσύνη <i>genitive element qualifying a related head term</i> ἀρχιερωσύνη: high priesthood; lexical item used here according to its local syntactic role.	Ἰασονα Jason N3W ASM · Ἰασων <i>accusative element functioning within the clause</i> Ἰασων: Jason; lexical item used here according to its local syntactic role.	τὸν the RA ASM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.
ἀδελφὸν adelphos N2 ASM · ἀδελφός <i>accusative element functioning within the clause</i> ἀδελφός: adelphos; lexical item used here according to its local syntactic role.	αὐτοῦ autos RD GSM · αὐτός <i>pronominal form referring to a local participant or antecedent</i> αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.	κατέστησεν istemikata VHI AAI3S · ἵστημι + κατα <i>participle modifying the clause and supplying circumstance or description</i> ἵστημι + κατα: istemikata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	ἀρχιερέα high priest N3V ASM · ἀρχιερεύς <i>accusative element functioning within the clause</i> ἀρχιερεύς: high priest; lexical item used here according to its local syntactic role.

17 συνθέμενον δώσειν εἰ ἐπιτρέψειεν αὐτῷ τὴν ἀρχὴν κατ' ἑνιαυτὸν τρισχίλια ἑξακόσια ἑξήκοντα τάλαντα

after Jason agreed to pay him, if he would grant him the office, three thousand six hundred and sixty talents each year.

financial arrangement for the office

ASYNDETON

Jason's bargain exposes the office to open commodification; bribery becomes the means of cultic leadership.

συνθέμενον

tithemisun

VE · αμπασιμ τίθημι + συν

main verbal form advancing the clause

τίθημι + συν: tithemisun; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

δώσειν

didomi

VF FAN · δίδωμι

infinitive complement completing the governing verbal idea

δίδωμι: didomi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἰ

ei

C · εἰ

connector linking clauses or phrases

εἰ: ei; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπιτρέψειεν

trepopi

VA AA03S · τρέπω + ἐπι

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

τρέπω + ἐπι: trepopi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

αὐτῷ

autos

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἀρχήν

arche

N1 ASF · ἀρχή

accusative element functioning within the clause

ἀρχή: arche; lexical item used here according to its local syntactic role.

κατ'

kata

P · κατά

preposition governing its object within the phrase

κατά: kata; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐνιαυτὸν

niautos

N2 ASM · ἐνιαυτός

accusative element functioning within the clause

ἐνιαυτός: niautos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τρισχίλια

trischilioi

A1A APN · τρισχίλιοι

accusative element functioning within the clause

τρισχίλιοι: trischilioi; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἑξακόσια

xakosioi

A1A APN · ἑξακόσιοι

accusative element functioning within the clause

ἑξακόσιοι: xakosioi; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἑξήκοντα

xekonta

M · ἑξήκοντα

nominal element functioning within the clause

ἑξήκοντα: xekonta; lexical item used here according to its local syntactic role.

τάλαντα

talanton

N2N APN · τάλαντον

accusative element functioning within the clause

τάλαντον: talanton; lexical item used here according to its local syntactic role.

18 ὁ δὲ ἐπέτρεψεν αὐτῷ καὶ ἀρχιερεῖσθαι καὶ τοῦ ἔθνους ἀφηγεῖσθαι

And he granted him both to serve as high priest and to govern the nation.

grant of authority

ASYNDETON

Royal permission extends beyond liturgical office into civil governance, intensifying the reach of Jason's influence.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

ἐπέτρεψεν

trepopi

VAI AAI3S · τρέπω + ἐπι

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

τρέπω + ἐπι: trepopi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

αὐτῷ

autos

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἀρχιερεῖσθαι

archieraomai

V3 PMN · ἀρχιεράομαι

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἀρχιεράομαι: archieraomai; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἔθνους

nation

N3E GSN · ἔθνος

genitive element qualifying a related head term

ἔθνος; nation; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀφηγεῖσθαι

egeomaiapo

V2 PMN · ἡγέομαι + ἀπο

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἡγέομαι + ἀπο: egeomaiapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

19 καὶ ἐξεδιήτησεν τὸ ἔθνος καὶ ἐξεπολίτευσεν ἐπὶ πᾶσαν παρανομίαν

And he regulated the nation in a new way and drove its civic life toward every kind of lawlessness.

summary of Jason's corrupt policy

καὶ

The author summarizes Jason's program as a wholesale redirection of the nation toward illegality, not merely a few isolated abuses.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί; and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἐξεδιήτησεν

diaitaok

VAI AAI3S · διαιτάω + ἐκ

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

διαιτάω + ἐκ: diaitaok; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἔθνος

nation

N3E ASN · ἔθνος

accusative element functioning within the clause

ἔθνος; nation; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἐξεπολίτευσεν
politeuok

VAI AAI3S · πολιτεύω + ἐκ

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

πολιτεύω + ἐκ: politeuok; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐπὶ
pi

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.

πάντας
all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning within the clause

πᾶς: all; lexical item used here according to its local syntactic role.

παράνομίαν

paranomia

N1A ASF · παρανομία

accusative element functioning within the clause

παράνομία: paranomia; lexical item used here according to its local syntactic role.

20 ὥστε μὴ μόνον ἐπ' αὐτῇ τῇ ἄκρᾳ τῆς πατρίδος ἡμῶν γυμνάσιον κατασκευάσαι ἀλλὰ καὶ καταλῦσαι τὴν τοῦ ἱεροῦ κηδεμονίαν

Thus he not only constructed a gymnasium at the very citadel of our homeland, but also abolished the guardianship of the sanctuary.

concrete effects of Hellenization

ὥστε

The gymnasium and the loss of sanctuary oversight symbolize the advance of Hellenizing policy into the heart of Jewish communal life.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial modifier of the clause

μὴ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

μόνον

monon

D · μόνον

adverbial modifier of the clause

μόνον: monon; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπ'

pi

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτῇ

autos

RD DSF · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἄκρα

akra

N1A DSF · ἄκρα

dative element functioning within the clause

ἄκρα: akra; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πατρίδος

homeland

N3D GSF · πατρίς

genitive element qualifying a related head term

πατρίς: homeland; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἡμῶν

go

RP GP · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

γυμνάσιον

gymnasium

N2N ASN · γυμνάσιον

accusative element functioning within the clause

γυμνάσιον: gymnasium; lexical item used here according to its local syntactic role.

κατασκευάσαι

skeuazokata

VA AAN · σκευάζω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

σκευάζω + κατα: skeuazokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

connector linking clauses or phrases

ἀλλά: but; lexical item used here according to its local syntactic role.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

καταλῦσαι

luokata

VA AAN · λύω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

λύω + κατα: luokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῇν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἱεροῦ

ieros

N2N GSN · ἱερός

genitive element qualifying a related head term

ἱερός: ieros; lexical item used here according to its local syntactic role.

κηδεμονίαν

kedemonia

N1A ASF · κηδεμονία

accusative element functioning within the clause

κηδεμονία: kedemonia; lexical item used here according to its local syntactic role.

21 ἐφ' οἷς ἀγανακτήσασα ἡ θεία δίκη αὐτὸν αὐτοῖς τὸν Ἀντίοχον ἐπολέμωσεν

Because of these things divine justice, stirred to indignation, made Antiochus himself wage war against them.

theological interpretation ASYNDETON

The narrative explicitly interprets these developments theologically: divine justice stands behind the turmoil that follows.

ἐφ'

pi

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.

οἷς

os

RR DPM · ὅς

pronominal form referring to a local participant or antecedent

ὅς: os; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀγανακτήσασα

be indignant

VA · απανησφ ἀγανακτέω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ἀγανακτέω: be indignant; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

θεία

theios

A1A NSF · θεῖος

nominative element functioning within the clause

θεῖος; theios; lexical item used here according to its local syntactic role.

δίκη

dike

N1 NSF · δίκη

nominative element functioning within the clause

δίκη; dike; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτὸν

autos

RD ASM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός; autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτοῖς

autos

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός; autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἀντίοχον

Antiochus

N2 ASM · Ἀντίοχος

accusative element functioning within the clause

Ἀντίοχος; Antiochus; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπολέμωσεν

make war

VAI AA13S · πολεμέω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

πολεμέω; make war; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

22 ἐπειδὴ γὰρ πολεμῶν ἦν κατ' Αἴγυπτον Πτολεμαίῳ ἤκουσέν τε ὅτι φήμης διαδοθείσης περὶ τοῦ τεθνάναι αὐτὸν ὥς ἔνι μάλιστα χαίροιεν οἱ Ιεροσολυμίται ταχέως ἐπ' αὐτοὺς ἀνέζευσεν

For while he was at war in Egypt against Ptolemy, and when he heard that, as the rumor of his death had spread, the Jerusalemites were rejoicing as much as possible, he quickly marched against them.

occasion for Antiochus' attack

ἐπειδὴ

Antiochus' violence is tied to suspicion and wounded pride; Jerusalem becomes the target of punitive rage.

ἐπειδὴ

since

C · ἐπειδή

connector linking clauses or phrases

ἐπειδὴ: since; lexical item used here according to its local syntactic role.

γάρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

πολεμῶν

polemos

N2 GPM · πόλεμος

genitive element qualifying a related head term

πόλεμος: polemos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἔϊν

eimi

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

εἰμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

κατ'

kata

P · κατά

preposition governing its object within the phrase

κατά: kata; lexical item used here according to its local syntactic role.

Αἴγυπτον

Egypt

N2 ASF · Αἴγυπτος

accusative element functioning within the clause

Αἴγυπτος: Egypt; lexical item used here according to its local syntactic role.

Πτολεμαίῳ

tolemaios

N2 DSM · Πτολεμαῖος

dative element functioning within the clause

Πτολεμαῖος: tolemaios; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἤκουσέν

hear

VAI AAI3S · ἀκούω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ἀκούω: hear; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τε

te

X TE

particle shaping the flow or emphasis of the clause

τε: te; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὅτι

oti

C · ὅτι

connector linking clauses or phrases

ὅτι: oti; lexical item used here according to its local syntactic role.

φήμης

pHEME

N1 GSF · φήμη

genitive element qualifying a related head term

φήμη: pHEME; lexical item used here according to its local syntactic role.

διαδοθείσης

didomidia

VC · ἀππγσφ δίδωμι + δια

main verbal form advancing the clause

δίδωμι + δια: didomidia; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

περί

peri

P · περί

preposition governing its object within the phrase

περί: peri; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τεθνάναι

thnesko

VX XAN · θνήσκω

infinitive complement completing the governing verbal idea

θνήσκω: thnesko; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

αὐτόν

autos

RD ASM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὥς as C · ὥς connector linking clauses or phrases ὥς: as; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἔνι eimin V9 PAI3S · εἰμί + ἐν main verbal form advancing the clause εἰμί + ἐν: eimin; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	μάλιστα malista D · μάλιστα adverbial modifier of the clause μάλιστα: malista; lexical item used here according to its local syntactic role.	χαίρουεν greetings V1 PAO3P · χαίρω main verbal form advancing the clause χαίρω: greetings; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.
οἱ the RA NPM · ὁ article marking the following substantive or phrase ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	Ιεροσολυμίται erosolumites N1M NPM · Ιεροσολυμίτης nominative element functioning within the clause Ιεροσολυμίτης: erosolumites; lexical item used here according to its local syntactic role.	ταχέως tacheos D · ταχέως adverbial modifier of the clause ταχέως: tacheos; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἐπ' pi P · ἐπί preposition governing its object within the phrase ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.
αὐτούς autos RD APM · αὐτός pronominal form referring to a local participant or antecedent αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἀνέζευξεν zeugnuoana VAI AAI3S · ζευγνύω + ἀνα participle modifying the clause and supplying circumstance or description ζευγνύω + ἀνα: zeugnuoana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.		

23 καὶ ὥς ἐπόρθησεν αὐτούς δόγμα ἔθετο ὅπως εἴ τινες αὐτῶν φάνοιεν τῷ πατρίῳ πολιτευόμενοι νόμῳ θάνοιεν

And when he had ravaged them, he established a decree that if any of them were found living by the ancestral law, they should die.

death decree against ancestral observance καὶ

The persecution now receives formal legal shape in a decree aimed at extinguishing ancestral observance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ὥς

as

C · ὥς

connector linking clauses or phrases

ὥς: as; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπόρθησεν

sack

VAI AAI3S · πορθέω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

πορθέω: sack; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

αὐτούς

autos

RD APM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

δόγμα

dogma

N3M ASN · δόγμα

accusative element functioning within the clause

δόγμα: dogma; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἔθετο

set

VEI AMI3S · τίθημι

main verbal form advancing the clause

τίθημι: set; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὅπως

so that

C · ὅπως

connector linking clauses or phrases

ὅπως: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἴ

ei

C · εἰ

connector linking clauses or phrases

εἰ: ei; lexical item used here according to its local syntactic role.

ΤΙΝΕΣ someone RI NPM · τις <i>pronominal form referring to a local participant or antecedent</i> τις: someone; lexical item used here according to its local syntactic role.	αὐτῶν autos RD GPM · αὐτός <i>pronominal form referring to a local participant or antecedent</i> αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.	φάνοιεν be found VF2 FAO3P · φαίνω <i>main verbal form advancing the clause</i> φαίνω: be found; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	τῷ the RA DSM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.
πατρίῳ patrios A1A DSM · πάτριος <i>dative element functioning within the clause</i> πάτριος: patrios; lexical item used here according to its local syntactic role.	πολιτευόμενοι politeuo V1 · πμπνπμ πολιτεύω <i>main verbal form advancing the clause</i> πολιτεύω: politeuo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	νόμῳ law N2 DSM · νόμος <i>dative element functioning within the clause</i> νόμος: law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.	θάνοιεν thnesko VB AAO3P · θνήσκω <i>participle modifying the clause and supplying circumstance or description</i> θνήσκω: thnesko; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

24 καὶ ἐπεὶ κατὰ μηδένα τρόπον ἴσχυεν καταλῦσαι διὰ τῶν δογμάτων τὴν τοῦ ἔθνους εὐνομίαν ἀλλὰ πάσας τὰς ἑαυτοῦ ἀπειλὰς καὶ τιμωρίας ἐώρα καταλυομένας

And since he was in no way able by decrees to overthrow the law-abiding order of the nation, but saw all his threats and punishments brought to nothing,

failure of legal coercion καὶ

The decrees fail because the nation's lawful piety proves harder to break than Antiochus' threats can control.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἐπεὶ
since

C · ἐπεί

connector linking clauses or phrases

ἐπεί: since; lexical item used here according to its local syntactic role.

κατὰ
kata

P · κατά

preposition governing its object within the phrase

κατά: kata; lexical item used here according to its local syntactic role.

μηδένα
medeis

A3 ASM · μηδεῖς

accusative element functioning within the clause

μηδεῖς: medeis; lexical item used here according to its local syntactic role.

τρόπον
tropos

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning within the clause

τρόπος: tropos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἴσχυεν
ischuo

V1I IAI3S · ισχύω

main verbal form advancing the clause

ισχύω: ischuo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καταλῦσαι
luokata

VA AAN · λύω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

λύω + κατα: luokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

διὰ
dia

P · διά

preposition governing its object within the phrase

διά: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

δογμάτων
dogma

N3M GPN · δόγμα

genitive element qualifying a related head term

δόγμα: dogma; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἔθνους
nation

N3E GSN · ἔθνος

genitive element qualifying a related head term

ἔθνος: nation; lexical item used here according to its local syntactic role.

εὐνομίαν
eunomia

N1A ASF · εὐνομία

accusative element functioning within the clause

εὐνομία: eunomia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀλλὰ
but

C · ἀλλά

connector linking clauses or phrases

ἀλλά: but; lexical item used here according to its local syntactic role.

πάσας
all

A1S APF · πᾶς

accusative element functioning within the clause

πᾶς: all; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὰς the RA APF · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	ἐαυτοῦ autou RD GSM · ἐαυτοῦ <i>pronominal form referring to a local participant or antecedent</i> ἐαυτοῦ: autou; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἀπειλὰς threat N1 APF · ἀπειλή <i>accusative element functioning within the clause</i> ἀπειλή: threat; lexical item used here according to its local syntactic role.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking parallel elements</i> καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.
τιμωρίας timoria N1A GSF · τιμωρία <i>genitive element qualifying a related head term</i> τιμωρία: timoria; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἑώρα see V3I IAI3S · ὁράω <i>main verbal form advancing the clause</i> ὁράω: see; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	καταλυομένας luokata V1 · πμπαπφ λύω + κατα <i>main verbal form advancing the clause</i> λύω + κατα: luokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	

25 ὥστε καὶ γυναῖκας ὅτι περιέτεμον τὰ παιδιά μετὰ τῶν βρεφῶν κατακρημνισθῆναι προειδυίας ὅτι τοῦτο πείσονται

so that even women who had circumcised their children were hurled down together with their infants, though they knew beforehand that they would suffer this,

example of steadfast resistance ὥστε

The example of circumcising mothers shows the cost of fidelity and anticipates the martyr logic that will dominate the rest of the book.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

γυναικας

gune

N3K APF · γυνή

accusative element functioning within the clause

γυνή: gune; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὅτι

oti

C · ὅτι

connector linking clauses or phrases

ὅτι: oti; lexical item used here according to its local syntactic role.

περιέτεμον

temnoperi

VBI AAI3P · τέμνω + περι

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

τέμνω + περι: temnoperi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

παιδία

paidion

N2N APN · παιδίον

accusative element functioning within the clause

παιδίον: paidion; lexical item used here according to its local syntactic role.

μετά

meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

βρεφῶν

brephos

N3E GPN · βρέφος

genitive element qualifying a related head term

βρέφος: brephos; lexical item used here according to its local syntactic role.

κατακρημνισθῆναι

kremnizokata

VS APN · κρημνίζω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

κρημνίζω + κατα: kremnizokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

προειδύας

oraopro

VX · χαπαπφ ὀράω + προ

main verbal form advancing the clause

ὀράω + προ: oraopro; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὅτι

oti

C · ὅτι

connector linking clauses or phrases

ὅτι: oti; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦτο

outos

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

πείσονται

peitho

VF FMI3P · πείθω

main verbal form advancing the clause

πείθω: peitho; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

26 ἐπεὶ οὖν τὰ δόγματα αὐτοῦ κατεφρονεῖτο ὑπὸ τοῦ λαοῦ αὐτὸς διὰ βασάνων ἕνα ἕκαστον τοῦ ἔθνους ἠνάγκαζεν μιᾶρῶν ἀπογευομένους τροφῶν ἐξόμνυσθαι τὸν Ἰουδαϊσμόν

therefore, since his decrees were being despised by the people, he himself by tortures compelled each person of the nation, after tasting defiled foods, to renounce Judaism on oath.

transition from decrees to torture

ASYNDETON

When legislation fails, Antiochus turns to bodily torture and polluted food, forcing the conflict into the realm where pious reason will be tested most directly.

ἐπεὶ

since

C · ἐπεὶ

connector linking clauses or phrases

ἐπεὶ: since; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὖν

therefore

X · οὖν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

οὖν: therefore; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

δόγματα

dogma

N3M APN · δόγμα

accusative element functioning within the clause

δόγμα: dogma; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτοῦ

autos

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

κατεφρονεῖτο

phroneokata

V2I IMI3S · φρονέω + κατα

main verbal form advancing the clause

φρονέω + κατα: phroneokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὑπὸ

upo

P · ὑπό

preposition governing its object within the phrase

ὑπό: upo; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

genitive element qualifying a related head term

λαός; people; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτός

autos

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός; autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

διὰ

dia

P · διαί

preposition governing its object within the phrase

διά; dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

βασάνων

basanos

N2 GPF · βάσανος

genitive element qualifying a related head term

βάσανος; basanos; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἰς

eis

A3 ASM · εἷς

accusative element functioning within the clause

εἷς; eis; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἕκαστον

each

A1 ASM · ἕκαστος

accusative element functioning within the clause

ἕκαστος; each; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἔθνους

nation

N3E GSN · ἔθνος

genitive element qualifying a related head term

ἔθνος; nation; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἠγάκαζεν

agkazoana

V1I IAI3S · ἀγκάζω + ἀνα

main verbal form advancing the clause

ἀγκάζω + ἀνα; agkazoana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μιαρῶν

miaros

A1A GPF · μιάρος

genitive element qualifying a related head term

μιάρος; miaros; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀπογευομένους

geuoapo

V1 · πιπαπι γεύω + ἀπο

main verbal form advancing the clause

γεύω + ἀπο; geuoapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τροφῶν

trophos

N2 GPF · τροφός

genitive element qualifying a related head term

τροφός; trophos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐξόμνησθαι

omnumik

V5 PMN · ὄμνημι + ἐκ

infinitive complement completing the governing verbal idea

ὄμνημι + ἐκ; omnumik; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ιουδαϊσμόν

oudaismos

N2 ASM · Ἰουδαϊσμός

accusative element functioning within the clause

Ἰουδαϊσμός; oudaismos; lexical item used here according to its local syntactic role.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.